

ศัพท์สับสน: Art กับ Arts

เลิศศิริร์ บวรภักดี*

สำรวย นักการเรี ยน†

art^๑ ศิลปะ^{๒๓} น. ฝีมือ, ฝีมือทางการช่าง, การทำให้วิจิตรพิสดาร เช่น เขาทำดอกไม้ประดิษฐ์ประดอยอย่างมีศิลปะ ผู้หญิงสมัยนี้มีศิลปะในการแต่งตัว; การแสดงออกซึ่งอารมณ์สะเทือนใจให้ประจักษ์ด้วยสื่อต่าง ๆ อย่างเสียง เส้น สี ผิว รูปทรง เป็นต้น เช่น ศิลปะการดนตรี ศิลปะการวาดภาพ ศิลปะการละคร วิจิตรศิลป์.

art ศิลปะ^๓ ผลแห่งพลังความคิดสร้างสรรค์ของมนุษย์ที่แสดงออกในรูปลักษณะต่าง ๆ ให้ปรากฏซึ่งสุนทรียภาพ ความประทับใจ หรือความสะเทือนอารมณ์ ตามอัจฉริยภาพ พุทธิปัญญา ประสบการณ์ ธรรมเนียม และทักษะของแต่ละคน เพื่อความพอใจ ความรื่นรมย์ ชนบธรรมเนียม จารีตประเพณี หรือความเชื่อในลัทธิศาสนา.

arts ศิลปศาสตร์^{๒๔} น. วิชาต่าง ๆ ซึ่งไม่ใช่วิชาทางเทคนิคหรือทางอาชีพ เช่น ภาษาศาสตร์ ปรัชญา ประวัติศาสตร์.

arts^๔ : subjects of study primarily concerned with human culture (as contrasted with scientific or technical subjects) เป็นวิชาที่ว่าด้วยการศึกษาที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมของมนุษย์ ตรงข้ามกับวิชาที่เกี่ยวกับวิทยาศาสตร์หรือเกี่ยวกับเทคนิค.

the arts^๕ the various branches of creative activity, such as painting, music, and drama; สาขาต่างๆ ของงานสร้างสรรค์ เช่น จิตรกรรม, ดนตรี, ละคร.

art therapy หมายถึงศิลปกรรมบำบัดที่ใช้จิตรกรรม (อย่างเดียว) เป็นสื่อในการบำบัด.

arts therapy เป็นศิลปกรรมบำบัดครอบคลุมจิตรกรรมบำบัด, ดนตรีบำบัด หรือโดยการแสดง เช่น ละคร.

เอกสารอ้างอิง

๑. สำนักส่งเสริมศิลปวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยเชียงใหม่. กระทั่งศิลปวัฒนธรรม หมายเลขกระทั่ง : ๘๐๘. “ศิลปะกับการออกแบบ” บทเรียนเก่าที่อาจต้องทบทวนใหม่. จาก http://art-culture.chiangmai.ac.th/wb/a_sh.php?q_id=809 เปิดอ่าน ๒๘/๑๑/๒๕๕๑
๒. พจนานุกรมฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ.๒๕๔๒. กรุงเทพฯ: นานมีบุคส์พับลิเคชั่นส์; ๒๕๔๖, หน้า ๑๑๐๑(ก), ๑๑๐๒(ข).
๓. พจนานุกรมศัพท์ศิลปะ อังกฤษ -ไทย ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พิมพ์ครั้งที่ ๒ ปรับปรุงเพิ่มเติม. กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์คุรุสภาลาดพร้าว; ๒๕๔๑, หน้า ๒๖.
๔. Oxford Advanced Learner's Dictionary; 2005. อ้างในเอกสารเลขที่ ๑.

*คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ

**กองวิทยาศาสตร์ ราชบัณฑิตยสถาน